

A new joy

No. 7 of 15 Ukrainian Carols

words by Sheena Phillips

Ukrainian carol
arr. Vladimir Morozov

Allegretto moderato ♩ = 100

mp

S
A

Here new joy has come to a world of woe,
Here the Christ is born of a Vir - - - gin pure,

T
B

9 *mp*

For a star shines bright, and it shines on all.
And a hu - - - man child lies in swath - ing bands.

17 *mp*

Here a shep - - - herd kneels, and a ti - - - ny lamb,

25 *mp*

And they sing to God as they bow in prayer.

33 *mf*

You, our heav'n - ly King, You, our God and Lord,

41 *mf*

Grant us years of joy, bless us all to - night.

49 *mf*

May we live in peace. May we serve our God.

57 *mf*

And for - ev - - - er more, may we be with Him.

Нова радість

Nova radist' (A new joy)

No. 7 of 15 Ukrainian Carols

Ukrainian carol
arr. Vladimir Morozov

words traditional

Allegretto moderato ♩ = 100

mp

S
A

1. Но - ва ра - - дість ста - - ла, як - а не бу -
No - va ra - - - dist' sta - - - la, ya - ka ne - bu -

2. Де Хри - стос ро - ди - - - вся, з Ді - ви во - пло -
De Khri - stos ro - di - - - vsya, z Di - vi vo - plo -

T
B

7 *mp*

ва - - - ла. Над вер - те - пом зір - ка я - - - сна
va - - - la. Nad ver - te - pot zir - ka ya - - - sna

ти - - - вся, як чо - ло - вік пре - у - бо - - гий
ti - - - vsya, yak cho - lo - vik pre - u - bo - - giy

13

на у - - - весь світ за - сі - я - - - ла.
na u - - - ves' svit za - si - ya - - - la.

пе - ле - - - на - ми о - по - вив - - - ся.
pe - le - - - na - mi o - po - viv - - - sya.

17 *mp*

3. Пас-ту - шки з яг-нят - ком пе - ред тим Ди-тят - ком
Pas - tu - shki z yag-nyat - kom pe - red tim Di-tyat - kom

25 *mp*

на ко - - лін - ця при-па - да - - ють, Хри - ста
na ko - - lin - tzya pri - pa - da - - yut', Khri - sta

30 *mf*

Бо - га ви - хва - ля - ють: 4. "Ой, Ти Ца - рю, Ца - рю,
Bo - ga vi - khva - lya - yut'. "Oy, Ti Tza - ryu, Tza - ryu,

37 *mf*

Не - бес - ний Вла-да - - - рю, да - руй лі - та щас -
Ne - bes - niy Vla - da - - - ryu, da - ruy li - ta shchas -

Нова радість 3

43

ли - - ві цьо - го до - му гос - по - да - рю.
li - - - vi tzyo - go do - tu gos - po - da - ryu.

49 *mf*

5. В ми - рі про - - - во - ди - - - ти, То - бі
V mi - ri pro - - - vo - di - - - ti, To - bi

54 *mf*

у - - - го - ди - - ти і з То - бо - ю в Цар-стві
u - - - go - di - - ti i z To - bo - yu v Tzar-stvi

59

Тво - їм на вік ві - ків жи - - - ти".
Tvo - yim na vik vi - kiv zhi - - - ti."